

يوسف محمد ابراهيم أبو عامريه

Prof. Yousef M. I. Abu Amrieh

Department of English Language & Literature

School of Foreign Languages

Amman 11942

Jordan

y.awad@ju.edu.jo

Tel.: 00962-6-5355000 ext. 24768

UJ Homepage: <http://eacademic.ju.edu.jo/y.awad/default.aspx>

Google Scholar: <https://scholar.google.com/citations?user=yYLFaKMAAAAJ&hl=en>

ResearchGate: http://www.researchgate.net/profile/Yousef_Awad3

The National Database for Researchers: [1893] رقم الباحث في قاعدة البيانات الوطنية

Orchid ID: orcid.org/0000-0003-1443-7054

Researcher ID: P-4090-2015

Qualifications:

PhD English and American Studies: University of Manchester, 2011

MA English Language and Literature: University of Jordan, 2004

BA English Language and Literature: University of Jordan, 1998

Administrative Jobs:

Dean of the School of Foreign Languages (September, 2020-August, 2021).

Director of King Sejong Institute Amman (September, 2020-August, 2021).

Chair of the Department of English Language & Literature (September, 2018 - September, 2019).

Chair of the Department of English Language & Literature (September, 2016 - September, 2017).

Deputy Dean for Administrative Affairs, Faculty of Foreign Languages (September, 2014 - January, 2016).

Research Interests:

- Arabic literature in English.
- Diaspora, ethnicity, migration and identity studies.
- Multiculturalism, cosmopolitanism and postcolonial theory.
- Feminist and gender studies.
- Adaptations and appropriations of Shakespeare.

Academic & Teaching Experiences:

- Professor at the Department of English Language and Literature: University of Jordan (since June 2019).
- Visiting Associate Professor at the Department of English: Al-Zaytoonah University of Jordan (2017/2018).
- Associate Professor at the Department of English Language and Literature: University of Jordan (June 2015 - June 2019).
- Assistant Professor at the Department of English Language and Literature: University of Jordan (April 2011 – June 2015).
- Part-time lecturer at the English Language and Literature Department: University of Jordan, Jordan, 2004-2006.
- Part-time lecturer at the English Language and Literature Department: Al-Ahliyaa Amman University, Jordan, 2006.
- GTA (Graduate Teaching Assistant) at the English and American Studies: University of Manchester, 2007-2009.

Courses Taught at the University of Jordan:

Undergraduate courses:

- English Literature from 1660 to 1798.
- English Literature in the Nineteenth Century.
- English Literature in the Twentieth Century.
- Shakespeare.
- Literary Theory and Criticism.
- Writing Research Papers.
- Modern World Literature.
- Translation (Middlebury College Arabic Language Program at the University of Jordan)

Postgraduate courses:

(MA courses)

- The English Novel.
- The English Drama.
- English Literary Stylistics.
- Modern English and American Poetry.

(PhD courses)

- Major Author (Shakespeare).
- Comparative Readings.
- Arabic Texts in English.
- Nineteenth Century Literature.
- The Contemporary Novel.
- Postcolonial Literature.

Theses & Dissertations Supervisions:

PhD Dissertations:

- The Voice of Nature: Trees as Narratives in Anglophone Arab Novels (In progress).
- On the Move: The Representation of the Automobile in Arab Diasporic Fictions (In progress).
- Appropriating *Hamlet* in Arabic: Youth, Revolutions and Socio-cultural Criticism (In progress).
- The Representation of the Antihero in Contemporary Anglophone Arab War Fiction (In progress).
- Toward a Poetics of the Anglophone Arab Campus Novel (In progress).
- Literary Representations of Ageing by Diasporic Arab Novelists (In progress).
- Historic-Cultural Artifacts and Relics in Arab Diasporic Historical Novels: a Study of “Things” (In progress).
- Deconstructing the Discursive Media Frames of the ‘War on Terror’ in Contemporary American Novels (Successfully defended [December, 2020]).
- Cross-cultural Marriages in Diasporic Arab Fiction. (Successfully defended [March, 2019]).
- Animality in African-American Women’s Fiction: Stereotypes, Subversion and Self-definition. (Successfully defended [November, 2018]).

- Jamal Mahjoub's Appropriation of Joseph Conrad: From Colonial Paradigms to Post-colonial Transformations. (Successfully defended [July, 2018]).
- Cultural Trends in Contemporary Diasporic Arab Women's Fiction. (Successfully defended [July, 2018]).
- Representations of Performed Identities and Exilic Consciousness in Selected Postmodern Feminist Fiction. (Successfully defended [May, 2018]).

MA Theses:

- Religious Belief and Diaspora in Coetzee's *Youth* and Yassin-Kassab's *The Road from Damascus* (Successfully defended [November, 2020]).
- Magical Realism in Alia Yunis's *The Night Counter* and Leila Aboulela's *Bird Summons* (Successfully defended [July, 2020]).
- Immigrants, Food and Spaces in Kiran Desai's *The Inheritance of Loss* and Rawi Hage's *Cockroach* (Successfully defended [April, 2020]).
- Illness, Healing and the Development of the Master-Slave Relation in Toni Morrison's *A Mercy* and Laila Lalami's *The Moor's Account*. (Successfully defended [April, 2019]).
- "I'm the projector at the planetarium:" Unfolding the Female Journey in *The Crying of Lot 49*, *Wittgenstein's Mistress* and *An Unnecessary Woman*". (Successfully defended [May, 2018]).
- Disability and Identity Transformation in J.M. Coetzee's *Slow Man* and Selma Dabbagh's *Out of It*. (Successfully defended [July, 2017]).
- Urban Space and Identity in E. M. Forster's *A Passage to India* and Ahdaf Soueif's *The Map of Love*. (Successfully defended [July, 2016]).
- Dress, Identity Construction and Resistance in Arab Women's Literature in Diaspora. (Successfully defended [November, 2016]).
- The Quest for Self-Discovery: A Study of the Journey Motif in Chopin's *The Awakening* Kahf's *The Girl in The Tangerine Scarf* and Aboulela's *The Translator*. (Successfully defended [May, 2015]).

Conferences:

- * **I organised this event on December 10th, 2009 at the University of Manchester:**
"Arab Women Writers in Diaspora: Horizons of Dialogue"
A one-day interdisciplinary workshop on the works of Arab women writers in diaspora
- * **I chaired a panel at "The Intercultural Shakespeare Performance Symposium" that was held at Shakespeare's Globe in London on April 22nd, 2016 to mark Shakespeare's 400th anniversary.**
- * **I presented papers at the following conferences:**

"The 3rd International Academic Conference on Research in Social Sciences"
June 10-12, 2021
(Presented on my behalf by Ms. Salma Kaouthar Letaief)
Berlin, Germany (Online).

“The International Conference on Insights and Challenges in Linguistics, Translation, and Literature”

March 24-25, 2021

(Presented on my behalf by Ms. Amal Al-Khayyat)

Applied Sciences University, Amman, Jordan (Online).

“International Conference on Language, Literature and Culture (ICLLC)”

March 9-10, 2019

Amsterdam, Netherlands.

“Cultural Dialogue in Linguistics, Literature and Translation”

November 14-15, 2018

Zarqa University, Zarqa, Jordan

“International Conference for Social Sciences and Humanities”

November 8-11, 2016

University of London, UK.

“9th International IDEA Conference: Studies in English”

April 15-17, 2015

İnönü University, Turkey

“First Symposium on Representations of Home in English-Speaking Literatures and Cultures”

November 12-13, 2014

University of Lisbon, Portugal

“British Shakespeare Association Conference 2014: Shakespeare: Text, Power, Authority”

July 3-6, 2014

University of Stirling, UK

(Presented on my behalf by co-author Dr. Barkuzar Dubbati)

“Face to Face, Page to Page”

April 22-24, 2013

University of Warsaw, Poland

“Fictional Translators in Literature and Film”

September 15-17, 2011

University of Vienna, Austria

“Perspectives on 9/11”

October 8-9, 2010

University of Aix-en-Provence, France

“Postcolonialism and Islam Conference”

April 16-17, 2010

University of Sunderland, UK

“The 2009 conference of the German Association for the Study of British Cultures”

November 19-21, 2009

Universität Paderborn, Germany

“After Writing Back: Present and Future Perspectives in Postcolonial Studies”

October 13-15, 2009

University of Bergamo, Italy

“American Literature Association Symposium on American Fiction 1890 to the Present”

October 8-10, 2009

DeSoto Hilton Savannah, Georgia, US

“Identity, Migration and Women’s Bodies as Sites of Knowledge and Transgression”

December 17-19, 2008

University Of Málaga, Spain

“Senses”

December 7, 2007

University of Manchester

*** Awards:**

- Visiting Scholar
Sponsor: Erasmus + for International staff mobility
Host: University of Primorska, from 19 to 23 November, 2018.
- Visiting Scholar
Sponsor: Erasmus + for International staff mobility
Host: National and Kapodistrian University of Athens, from 29 May to 2 June, 2017.
- Visiting Scholar
Sponsor: Erasmus + for International staff mobility
Host: University of Helsinki, Finland, from 3 to 7 April, 2017.
- Visiting Researcher
Sponsor: The University of Jordan
Host: Lancaster University, UK, from 24 January to 9 June, 2016.
- Study in the US institute on “Cotemporary American Literature”
Sponsor: The US Department of State
Host: University of Louisville from 15 June to 28 July, 2012.

*** Memberships:**

I- Journals:

- *The Journal of Commonwealth Literature.*
- *Critical Survey.*
- *Arab World English Journal (AWEJ).*
- *International Journal of Arabic-English Studies (IJAES).*
- *The Achievers Journals: Journal of English Language, Literature and Culture.*

II- Associations:

- Arab American Studies Association.
- The Association of Professors of English & Translation at Arab Universities (APETAU).

*** Publications:**

Monographs:

Awad, Yousef. *The Arab Atlantic: Resistance, Diaspora, and Trans-cultural Dialogue in the Works*

Articles and Chapters in Books (in English):

Single Author:

- Awad, Yousef, 'When Caliban writes back: Rabih Alameddine's appropriation of Shakespeare's *The Tempest*,' *Journal of Postcolonial Writing* 56.6 (2020): forthcoming.
- , 'Sea Imagery in Hala Alyan's *Salt Houses*,' *American, British and Canadian Studies* (December 2020), forthcoming.
- , 'Susan Abulhawa's Appropriation of Shakespeare's *Romeo and Juliet*,' *Critical Survey* 34.1 (2022), forthcoming.
- , 'Fiction in CONTEST with History? Faith, Resilience and the War on Terror in Aboulela's *The Kindness of Enemies*,' *International Journal of Arabic-English Studies (IJAES)* 18 (2018): pp. 71-90.
- , 'Bringing Lebanon's Civil War Home to Anglophone Literature: Alameddine's Appropriation of Shakespeare's Tragedies,' *Critical Survey* 28.3 (2016): pp. 86–101.
- , 'Football in Arabic Literature in Diaspora: Global Influences and Local Manifestations,' *International Review for the Sociology of Sport* 51.8 (2016): pp. 1005–1021.
- , 'The Translator as a Fictional Character in the Works of Arab Women Writers in Diaspora,' *Dirasat: Human and Social Sciences* 43.1 (2016), pp. 295-306.
- , "'I could right what had been made wrong": Laila Lalami's appropriation of Aphra Behn's *Oroonoko*,' *AWEJ* 6.3 (2015), pp. 191-204.
- , 'Food for Thought: Un/savoury Socio-economic Im/mobility in Laila Lalami's *Secret Son*,' *Middle Eastern Literatures* 18.2 (2015), pp. 109-121.
- , 'Displacement, Belonging and Identity in Susan Muaddi Darraj's *The Inheritance of Exile*,' *Studies in Literature and Language* 10.2 (2015), pp. 1-10.
- , 'Muslim immigrants and football in Amara Lakhous's fiction,' in *Sport in Islam and Muslim Communities*, ed. by Alberto Testa and Mahfoud Amara (New York & London: Routledge, 2015), pp. 141-156.
- , 'Writing from the Margins of the Nation: Leila Aboulela's *Lyrics Alley*,' *AWEJ*, Special Issue on Literature No. 2 (October, 2014), pp. 69-81.
- , "'The Other-Others? Hidden Arabs": Fadia Faqir's *My Name is Salma* and the Experience of the Arab Female Immigrants to Britain,' in *Spatial Representations of British Identities*, ed. by Merle Tönnies and Heike Buschmann (= *anglistik & englischunterricht*, 74 (2012)), pp. 205-19.
- , 'Transnational Feminism in Soueif's *The Map of Love* and Aboulela's *Minaret*,' in *Identity, Migration and Women's Bodies as Sites of Knowledge and Transgression*, ed.

by M^a Isabel Romero and Silvia del Pilar Castro Borrego (Oviedo, Spain: KRK publishers, 2009), pp. 135-45.

Co-author

- Ala' Aldojan, Yousef Awad, 'Religious Belief and Diaspora in Coetzee's *Youth* and Yassin Kassab's *The Road from Damascus*,' *Theory and Practice in Language Studies*, 11.11 (2021), forthcoming.
- Sadouni, Bouchra & Awad, Yousef, 'The Stories Trees Tell: Jad El Hage's *The Myrtle Tree* and Sinan Antoon's *The Corpse Washer*,' *Jordan Journal of Modern Languages and Literatures*, forthcoming.
- Letaief, Salma Kaouthar & Yousef Awad, 'The Existential Arab Antihero in Rawi Hage's Beirut Hellfire Society,' *Forum for World Literature Studies*, 13.2 (2021), pp. 234-251.
- Al-Khayyat, Amal & Awad, Yousef, 'The weather as a storyteller in Lalami's *The Other Americans*,' *Ars Aeterna* 13.1 (2021), pp. 36-56.
- Arkhagha, Leen & Awad, Yousef, 'Faith, Identity and Magical Realism in Leila Aboulela's Bird Summons,' *Advances in Language and Literary Studies* 12.4 (2021), pp. 115-127.
- Fadla, Sara & Awad, Yousef, 'Memory Mechanisms in Tan's *The Joy Luck Club* and Darraj's *The Inheritance of Exile*,' *Journal of Critical Studies in Language and Literature* 2.2 (2021), pp. 11-21.
- Zuhair, Tareq & Awad, Yousef, 'Trees, Rootedness, and Diaspora in Susan Abulhawa's *Mornings in Jenin*,' *International Journal of Critical Cultural Studies* 18.2 (2020), pp. 11-23.
- Qraini, Eman Theeb & Awad, Yousef, 'Of Basement Kitchens and Filthy Lodges: Spaces in Desai's *The Inheritance of Loss* and Hage's *Cockroach*,' *Advances in Language and Literary Studies* 11.2 (2020), pp. 28-36.
- Al-Khayyat, Amal & Awad, Yousef, 'Alameddine's Appropriation of Joyce's *A Portrait of the Artist as a Young Man*,' *Forum for World Literature Studies* 12.1 (2020), pp. 144-157.
- al-Sewwi, Esraa & Awad, Yousef, 'Illness and the Development of Master-Slave Relations in Morrison's *A Mercy* and Lalami's *The Moor's Account*,' *GEMA Online® Journal of Language Studies* 20.1 (2020), pp. 92-105.
- Alkayid, Majd & Awad, Yousef, 'Family Members and Marital (In)Stability of Cross-Cultural Marriage in Jamal Mahjoub's *Travelling with Djinn*s,' *International Journal of Critical Cultural Studies* 17.2 (2019), pp. 1-13.
- Alkayid, Majd & Awad, Yousef, 'Cross-cultural Marriages and the Politics of Food in Diasporic Arab Fiction,' *International Journal of English and Education* 8.2 (2019), pp. 80-88.

- Abu Joudeh, Amani & Awad, Yousef, 'Dress as a Marker of Identity Construction in Arab Women's Literature from the Diaspora,' *Acta Scientiarum: Language and Culture* 41.1 (2019), pp. 1-13.
- Nasaybah Awajan, Mahmoud Al-Shetawi, Yousef Awad, 'Representations of Parents-Children Relations in Arabic Fiction in Diaspora' *Mutah Lil-Buhuth wad-Dirasat: Humanities and Social Sciences Series* 34.2 (2019), pp. 37-60.
- Jweifel, Tasneem & Awad, Yousef, 'Seasons of Migration to the East and South: Intervention, Trauma, and Salvation in Conrad's *Lord Jim* and Mahjoub's *Navigation of a Rainmaker*,' *International Journal of Literary Humanities* 16.3 (2018), pp. 17-30.
- Al-Khatib, Dina & Awad, Yousef, 'Unfolding The Female Journey in Pynchon's *The Crying of Lot 49* and Alameddine's *An Unnecessary Woman*,' *International Journal of Comparative Literature & Translation Studies* 7.2 (2019), pp. 6-14.
- Awad, Yousef & Dubbati, Barkuzar, 'Hamlet's Road from Damascus: Potent Fathers, Slain Ghosts and Rejuvenated Sons,' *Borrowers and Lenders: The Journal of Shakespeare and Appropriation* 11.2 (2018), pp. 1-20.
- Al-Doori, Ruaa & Awad, Yousef, 'Space, Transformation and Identity in E.M. Forster's *A Passage to India* and Ahdaf Soueif's *The Map of Love*,' *Transnational Literature* 10.2 (2018), pp. 1-17.
- Awajan, Nasaybah, Al-Shetawi, Mahmoud & Awad, Yousef, 'Representations of Westerners in Contemporary Arab British Women's Fiction: Ahdaf Soueif's *The Map of Love* and Fadia Faqir's *My Name is Salma*,' *International Journal of English and Education* 7.3 (2018), pp. 202-211.
- Benhenda, Zeyneb & Awad, Yousef, 'Animals as Women's Perfect Familiars in Alice Walker's *The Temple of My Familiar*,' *International Journal of English and Education* 7.3 (2018), pp. 260-271.
- Awad, Yousef and Al-Shetawi, Mahmoud F., 'Jamal Mahjoub's *The Carrier* as a Re-writing of Shakespeare's *Othello*,' *International Journal of Applied Linguistics and English Literature* 6.5 (2017), pp. 173-181.
- Awad, Yousef and Zuhair, Tareq, 'Hideous Hydropolitics in Darraj's *A Curious Land*,' *Arab Studies Quarterly* 39.2 (2017), pp. 842-860.
- Ulayyan, Huda and Awad, Yousef, 'The Quest for Self-Discovery: A Study of the Journey Motif in Kahf's *The Girl in the Tangerine Scarf* and Aboulela's *The Translator*,' *International Journal of Arabic-English Studies (IAES)* 16 (2016), pp. 27-42.
- Awad, Yousef and Tayem, Ghada, 'Winners and Losers: Morocco's Market Liberalization and Contemporary Cultural Representations,' *Canadian Social Science* 11.3 (2015), pp. 76-86.
- Al-Adwan, Amer and Awad, Yousef, 'Translating Islam in Diaspora: Leila Aboulela's *The Translator*,' *Jordan Journal of Applied Sciences* 15.2 (2013), pp. 347-360.

Book Reviews:

- Awad, Yousef, 'Book Review of Naomi Sakr's Arab Television Today', *Journal for Cultural*

-----, 'Book Review of Amal Talaat Abdelrazek's *Contemporary Arab American Women Writers: Hyphenated Identities and Border Crossing*', *Feminist Theory* 12.2 (2011), pp. 98-100.

أبحاث باللغة العربية:

"النسوية الإسلامية: رؤية تحليلية من واقع الأدب المعاصر" بحث منشور في مجلة *الروزنا*، العدد 10 (2012): ص 65 - 72.

"مراجعة نقدية لرواية أرض طيبة للراوية ندى جرار" *المجلة الثقافية*، 83 (2013): ص: 169-177.

"مواقف' لأحمد المجدوبية: آفاق جديدة في القصة العربية القصيرة" مراجعة نقدية منشورة في صحفي بتاريخ 2014/11/4 ومتوفرة على الرابط التالي: <http://www.sahafi.jo/files/ba02b2d9645bd1ee50153b0545750da8464f1f16.html>

* References:

- 1- Prof. Ahmad Y. Majdoubeh, Vice President for Humanities Faculties, University of Jordan. E-mail: amajduba@ju.edu.jo.
- 2- Dr. Lindsey Moore, Senior Lecturer, English & Creative Writing, Lancaster University, E-mail: l.c.moore@lancaster.ac.uk.